

RECUEIL D'INFORMATIONS

DESTINÉ AU PERSONNEL DES MISSIONS

« ENSEMBLE POUR EUX »

Granges-Marnand, le 16 août 2023

Chers Amis d'Ensemble pour Eux,

MERCI de tout cœur pour votre engagement. Nous sommes heureux de vous compter parmi nous pour participer aux missions chirurgicales au Burkina Faso et pour lesquelles nous assumons les soins postopératoires, l'animation et la rééducation.

Ce recueil est un support aux informations que nous vous apportons par téléphone, par mail et lors de la rencontre préparatoire organisée un peu avant les missions.

Nous vous souhaitons plein de bonheur lors de vos séjours en Afrique de l'Ouest... dans tous les cas du bonheur, vous en donnerez, ne serait-ce que par votre présence... MERCI !!!

Une citation de Monsieur le Dr. Albert Schweizer, médecin, pasteur, philosophe...

« L'EXEMPLE n'est pas le meilleur MOYEN de CONVAINCRE les autres, C'EST LE SEUL. »

ENSEMBLE POUR EUX

Le comité

Table des matières

Sommaire

Sommaire

ASSOCIATIONS PARTENAIRES.....	4
LIEUX D'ACCUEIL	7
HÔPITAUX.....	8
AVANT LE DÉPART.....	10
SUR PLACE	12
ARGENT	13
TÉLÉPHONES UTILES.....	13
ANNEXE 2 OUAGADOUGOU.....	15
ANNEXE 3 OUAHIGOUYA	16

Associations partenaires

Les Enfants du Noma (EDN)



Association française regroupant les équipes chirurgicales orthopédiques et maxillo-faciales. Présidée par le Dr Philippe Bellity et créée en 2001. Les Enfants du Noma sont actifs au Cameroun, à Madagascar, en Guinée et au Cambodge

« *Cette association a pour but l'aide humanitaire sous toutes ses formes, et plus particulièrement l'assistance médicale ainsi que la formation médicale en vue de porter secours aux personnes atteintes du Noma ou de mutilations et de malformations* ». Art. 2 des Statuts.

Les six objectifs des EDN sont d'opérer, de former pour pérenniser, d'équiper, de prévenir, de se développer et d'informer sur leurs actions.

Les membres d'EDN forment des équipes médicales très structurées et sont issues de quelques pôles principaux : Saint-Etienne, Toulouse, Lyon, Clermont-Ferrand, Nancy, Reims, Mulhouse, Marseille, Paris et Montpellier. Les équipes chirurgicales sont généralement composées de :

- Chirurgien(s)
- Médecin(s) anesthésiste(s)
- Infirmier(s) anesthésiste(s)
- Instrumentiste(s)

Pour plus d'informations : www.enfantsdunoma.info

Sentinelles - Au secours de l'innocence meurtrie

Créée en 1980 par Edmond Kaiser, sans idéologie, la Fondation a pour but essentiel la recherche, la découverte et le secours immédiat d'êtres profondément meurtris, enfants, femmes et hommes rencontrés au cœur de leurs souffrances. Accompagnement à moyen ou long terme. Une par une, un par un.

Leurs actions soutiennent : les enfants atteints du noma/ le soin aux enfants/ les filles et femmes victimes de violence/les femmes souffrant de fistules/les enfants victimes de violence/les enfants talibés/ les enfants martyrisés/les enfants des prisons/les enfants conducteurs d'aveugles/les enfants victimes de la faim.

Comme pour les EDN, Sentinelles envoie des équipes chirurgicales pour opérer sur place

Pour plus d'informations : www.sentinelles.org

New Face

Cette association se trouve à Bamako, au Mali. Elle a été fondée par un chirurgien plasticien malien Moussa Daou.



L'association New Face s'est assigné la mission importante de venir en aide aux personnes atteintes du Noma, en se basant sur la solidarité mondiale à travers une stratégie de prise en charge intégrale gratuite de la maladie, et une facilitation de leur réinsertion sociale.

Sa vision est de promouvoir le bien-être des personnes vivant avec le Noma, de changer le regard fataliste de certaines communautés vis-à-vis de cette maladie. Ceci par un système d'information, de formation, de sensibilisation et d'une prise en charge globale de la maladie.

Pour plus d'informations : www.association-newface.org

Winds of Hope



Fondation à but humanitaire dont le premier objectif est l'élimination du Noma. En 2003, la fondation a créé la Fédération internationale NoNoma afin de rassembler autour d'elle les associations et organisations humanitaire qui luttent contre le Noma. Ensemble pour Eux en fait partie.

Pour plus d'informations : www.windsofhope.org ou www.nonoma.org

Smile Train et Sourire ensemble

L'association Smile Train est une organisation américaine fondée en 1999. A but non lucratif, elle finance des missions chirurgicales spécifiques aux fentes labiales et palatines.

A Bamako, cette association collabore avec la **Drsse Rokiatou Kone**, chirurgienne maxillofaciale, qui avec son association « **Sourire Ensemble** » opère deux fois par an des enfants et jeunes adultes souffrant de cette pathologie

Pour plus d'informations : www.smiletrain.org

Bilifou-Bilifou



ASSOCIATION BILIFOU-BILIFOU
Aide à la population de la province du Yatenga, Burkina Faso

Cette association dont le siège est à Genève a été fondée en 2000 afin de venir en aide aux populations de la province du Yatenga, dans le nord du Burkina Faso.

Elle est active dans les domaines du développement, de la scolarisation et du soutien **médico chirurgical**. Ensemble pour Eux participe aux missions orthopédiques que le Dr. Philippe Bédat (vice-président) organise 1 à 2 fois par année au Centre Médico-chirurgical Persis.

Pour plus d'informations : www.bilifou.ch

Association Persis Burkina



L'association Persis Burkina a pour but d'améliorer les conditions de vie des couches les plus défavorisées en ville comme à la campagne, dans les domaines de la santé, de l'éducation, la formation professionnelle, la réinsertion sociale. Son représentant local est le Dr Lassara Zala, pédiatre burkinabé, diplômé du CHU de Reims et ancien chef de service au CHR de Ouahigouya. Elle gère notamment le Centre Médico-Chirurgical Pédiatrique Persis (CMCPP), le Centre de Récupération et d'Éducation Nutritionnel (CREN) ainsi que le nouveau bloc opératoire et le secteur d'accueil « Camille ». Elle est soutenue depuis la Suisse par l'association Persis Valais, en particulier le Dr Bernard Mivelaz.

Pour plus d'informations : <http://www.persis.valais.free.fr> et <http://association.persis.free.fr/>

La Chaîne de l'Espoir

La Chaîne de l'Espoir a été créé par le Prof Alain Deloche en 1994 afin de venir en aide aux plus démunis dans le monde entier. Cette association s'engage sur plusieurs missions dont celles de soigner et d'offrir des secours médicaux dans le monde aux populations démunies, d'assurer la formation du personnel médical local, de procéder à des transferts de technologie médicale, de favoriser le développement de structures hospitalières, de lutter contre la faim et la malnutrition, etc.

Ensemble pour Eux collabore avec eux au Burkina Faso et au Mali.

Pour plus d'informations : www.chainedelespoir.org



Lieux d'accueil

Centre Médico-Chirurgical Pédiatrique Persis



Le Centre Médico-chirurgical pédiatrique Persis (CMCPP) a été construit dès septembre 2004 avec l'aide d'associations françaises et suisses, par l'association Persis Burkina. Le CMCPP a une capacité de 36 lits d'hospitalisation et le Centre de Récupération et d'Éducation Nutritionnel (CREN) de 24 lits réservés aux enfants souffrant de malnutrition sévère.

Au printemps 2010, le secteur « Camille » a été réaménagé et complètement rénové. C'est dans cette partie du centre que seront accueillis les bénévoles et les patients après hospitalisation. Le bâtiment comprend plusieurs chambres climatisées pour les missionnaires avec salles de bains (moustiquaires aux fenêtres), une zone de vie pour les bénévoles et une autre pour les patients, le bureau de Mme Aïssata Zala et différents espaces de formation.

Centre Hirzel - Bamako



Le centre Hirzel est situé à Yrimadio dans la périphérie de Bamako. Ce centre d'accueil a été créé pour recevoir les personnes victimes du noma. La construction de ce dernier a été entièrement financée par la fondation Gertrude Hirzel. New Face s'est fixé comme objectif principal d'éradiquer le noma sur l'étendue du territoire malien par le biais de trois axes principaux : – la promotion du bien être des personnes vivant avec le noma en changeant le regard fataliste de certaines communautés vis-à-vis de cette maladie par un système d'information, de formation et de sensibilisation –

La prévention de la maladie par l'implication des tradipraticiens, acteurs importants respectés par les communautés rurales maliennes. Il est indispensable de les intégrer dans le processus de la sensibilisation et dans la prise en charge des personnes atteints de noma car ce sont souvent eux qui sont confrontés en premier lieu aux petites victimes du noma.

– la prise en charge globale de la maladie et la réinsertion socioéconomique des personnes guéries.

Hôpitaux

AU BURKINA FASO

Centre médical de Schiphra (Ouagadougou, Burkina Faso)



Le centre médical de Schiphra est un édifice érigé en bordure du barrage de Tanghin,

Pour nous accueillir depuis 2012 le centre médical Schiphra met à disposition une unité complète de deux blocs opératoires, une chambre de 8 lits pour nos patients, et une salle de réveil.

Bloc opératoire du centre Persis (Ouahigouya)



Les opérations chirurgicales se déroulent dans le nouveau bloc composé de deux salles inaugurées en juin 2010. Il s'agit donc d'infrastructures neuves et particulièrement bien équipées. La construction de ce bloc a été soutenue par l'association Bilifou Bilifou, basée en Suisse et par PERSIS Valais.

AU MALI

Hôpital Mère-Enfant du Luxembourg (Bamako-Mali)



Les interventions chirurgicales de la Chaîne de l'Espoir à Bamako se déroulent dans cet hôpital, situé dans le quartier de Hamdallyae. Cet hôpital avec une âme humanitaire est bien équipé et tout le personnel est aux petits soins pour nos équipes.

Clinique Fanta Dabo (Bamako-Mali)



Nouvelle clinique construite en 2023 par la Dre Rokiatou Kone et son mari dans la zone de Kalaban-Coura à Bamako. Les premières interventions y ont eu lieu en avril 2023 pour une mission Smile Train. Petite clinique équipée de deux blocs et de plusieurs chambres. Les patients et le personnel EPE y sont accueillis et traités magnifiquement bien.

A MADAGASCAR

Avant le départ

Formalités

- Avoir un passeport en cours de validité (6 mois avant la date d'échéance).
 - Réserver son billet d'avion, il est possible mais pas obligatoire de passer par l'agence qui nous soutient dans l'organisation. en spécifiant que vous voyagez pour l'association humanitaire « Ensemble pour Eux » dans le cadre des missions chirurgicales. Demander Fabienne Gétaz.
 - Tui agence de voyages, CP 771, 1400 Yverdon-les-Bains, tél 024 424 10 30, fabienne.getaz@tui.ch
 - Vous pouvez également procéder à une réservation directement par internet ou par vos soins. Si c'est votre choix merci d'envoyer les coordonnées du vol à Sylviane Collomb (rscollomb@gmail.com) pour faciliter votre accueil dans le pays de destination
 - Conclure une assurance annulation si vous n'en avez pas déjà une.
 - Prévoir des photos d'identité identiques pour le visa et/ou sur place.
 - 2 photos d'identité identiques pour le visa et sur place. Le visa se fait AVANT le départ (pour le Burkina Faso : [Demande de Visa | Mission Burkina Faso Genève \(ambaburkinafaso-ch.org\)](#)
- pour le Mali : [Consulat général du Mali à Genève, Suisse \(embassypages.com\)](#)
- Formulaire de demande de visa téléchargeable sur internet

Avant de procéder à l'envoi de la demande de visa, s'informer auprès de Sylviane ou Antoinette si besoin de documents particuliers (billets d'avion, attestation d'invitation sur place, etc.)

S'assurer d'avoir reçu de la part d'EPE un ordre de mission délivré par le comité sur papier à entête de l'association ainsi qu'une liste du matériel du matériel emporté (à remettre à la douane si nécessaire).

- Changer des francs suisses en euros (il n'est pas possible d'obtenir des francs CFA ici et les euros sont plus facilement acceptés).
- S'assurer que son téléphone portable est déverrouillé pour une utilisation internationale et accepte les cartes SIM étrangères (voir avec son opérateur si nécessaire). Il est aussi possible de prendre avec soit un ancien portable
- Inscrivez-vous sur la plateforme de la DFAE « Itineris ». C'est une plateforme internet pour l'enregistrement en ligne des voyageurs à l'étranger.

<https://www.itineris.eda.admin.ch/home>

Pour plus d'information : <http://www.eda.admin.ch/eda/fr/home/travad.html>

Santé

- Prendre un rendez-vous médical à la Polyclinique du CHUV (centre de médecine du voyage, avec ou sans rendez-vous) ou chez un médecin spécialisé en médecine tropicale (Lausanne, Fribourg, Yverdon, etc.) pour une mise à jour des vaccins. La fièvre jaune est obligatoire pour le Burkina Faso et le Mali. Il est conseillé de prendre rendez-vous 3 mois avant le départ.
- Prévoir un traitement antipaludéen adapté (ex : Malarone, Méphaquine, Lariam, doxycycline), sur prescription médicale uniquement. Risque de malaria durant toute l'année !!!
- Prévoir ses traitements/médicaments personnels
- Conclure une assurance annulation et rapatriement (voir avec l'agence de voyage ou votre agent d'assurances préféré en précisant que l'annulation peut provenir de troubles politiques). EPE recommande vivement de conclure une assurance annulation, plus particulièrement du fait des situations politiques changeantes en Afrique de l'Ouest. **En cas d'annulation de mission ou pour tout autre raison d'annulation du voyage, EPE ne prendra pas en charge les éventuels frais liés aux billets d'avion.**
- Prévoir des anti-moustiques (spray Anti Brumm Forte). Attention : à mettre en soute ! Des bouteilles ont une contenance supérieure à 100 ml. Prévoir une petite bouteille pour l'arrivée à l'aéroport. La plupart des palus contractés par les missionnaires l'ont été à l'arrivée à l'aéroport.

Pour plus d'informations médicales et la liste des lieux de vaccination : www.safetravel.ch
Annexe 1 : site référence médical sur la « diarrhée du voyageur » et le paludisme

Bagages

- Les bagages de soutes (2 sacs/valises de 23 kg ou selon la compagnie) seront préparés par EPE et remis avant le départ avec du matériel médical, d'animation, habits, etc. Une petite place est prévue pour les affaires de toilettes liquides qui ne sont pas autorisées en cabine.
- Les 10-12 kg de bagages à main sont pour les affaires personnelles des bénévoles.
- Habits faciles à laver (y compris pull à longue manche et pantalon pour les soirées et contre les moustiques).
- Chaussures confortables (tongs, sandales confort, crocks).
- Lampe de poche (idéalement frontale), couteau suisse (à mettre en soute !!!), etc.
- Trousse de secours pour ses médicaments personnels; aussi bien à la Maison de Fati qu'à Camille, la pharmacie d'EPE est à disposition.
- Affaires de toilettes, linge de bain (savon, dentifrice, etc. peuvent également être achetés sur place). Des linges de bains sont disponibles à Camille à Ouahigouya.
- CD/DVD ou clés USB pour sauvegarder les photos sur place.
- Papier d'identité et certificat de vaccination international.
- Photocopie du passeport
- Euros et carte VISA (les cartes Mastercard/Eurocard ne fonctionnent pas partout)..Notez les numéros de carte et d'appel à part en cas de perte ou de vol

Sur place

L'arrivée dans un monde étranger, avec des barrières linguistiques et culturelles, demande une certaine capacité d'adaptation. Les désagréments provoqués par le climat, l'alimentation, et des conditions de vie et de travail différentes, sont autant de facteurs qui contribuent à un «stress de base» que vous allez sûrement subir pendant les premiers jours sur place.

Il est important d'en parler avec les autres bénévoles, surtout avec les «expérimentés» pour partager ces moments forts en émotions. L'ouverture d'esprit est importante, essayez de ne pas juger les différences culturelles, mais simplement de les «observer».

Au niveau santé, il est important de prendre régulièrement le traitement antipaludéen et d'utiliser un spray anti-moustique en plus des vêtements longs à la tombée du jour. En cas de signe de paludisme (symptômes similaires à ceux de la grippe, fièvre, maux de tête, douleurs articulaires, etc.), agir selon les prescriptions du médecin. On parle souvent de la tourista, mais il arrive plus fréquemment qu'on ne pense d'être embêté par une constipation! Les missions sont généralement très bien fournies en médicaments de base qu'il est possible d'utiliser en cas de bobos personnels.

Question alimentation, boire suffisamment (eau minérale ou eau traitée), laver et peler les fruits et légumes, faire attention aux salades crues (à éviter les premiers jours, après on peut faire confiance aux cuisinières des missions), se laver régulièrement les mains, etc.

Pour les points pratiques, il est bon de savoir qu'il est possible d'acheter une puce téléphonique locale afin de communiquer à moindre frais. Si c'est uniquement pour envoyer quelques sms, la carte suisse peut faire l'affaire. On trouve également des supermarchés occidentaux avec tous les articles usuels, du chocolat Nestlé aux yogourts Yoplait en passant par les fromages, pâtés et vins français, de même que tous les articles de toilettes habituels (déodorant, produit de douche, shampoing, rasoir, protections hygiéniques).

Véhicule de location à un privé. EPE déconseille vivement aux bénévoles de conduire sur place surtout sans passer par une agence de location agréée. Les accidents sont vite arrivés avec la masse circulante de cyclistes et de motards et EPE décline toute responsabilité en cas de problème. La meilleure solution étant de prendre un taxi, un bus local ou un véhicule avec chauffeur. Pour celles et ceux qui veulent tout de même conduire sur place, les renseignements pour une couverture d'assurance complète ainsi qu'un permis international est vivement recommandé.



Argent

CFA



Les Francs CFA sont utilisés au Burkina Faso, au Mali et au Bénin (ainsi que dans d'autres pays d'Afrique de l'Ouest). Ils sont divisés en billet de 10'000, 5'000, 2'000 et 1'000 ainsi qu'en pièce de 500, 250, 200, 100, 50 et plus petites. Les CFA ne peuvent pas être changés en Europe. Il faut donc partir avec des **euros** et faire le change sur place (mais pas aux revendeurs à l'aéroport en arrivant !). Les cartes **VISA** (uniquement !) sont généralement acceptées aux distributeurs automatiques des principales banques. Le cours du CFA est fixe par rapport à l'Euro, soit :

$$\begin{array}{ll} 1 \text{ CHF} = 660 \text{ CFA} & 1 \text{ EUR} = 655 \text{ CFA} \\ 1 \text{ CFA} = 0.0015 \text{ CHF} & 1 \text{ CFA} = 0.0015 \text{ EUR} \end{array}$$

Les billets de 10'000 CFA sont difficilement utilisables, les vendeurs ont rarement de quoi rendre la monnaie, surtout dans les petits marchés. Idéalement, mieux vaut avoir des billets de 1'000 et des pièces pour les petits achats. Si vous n'avez pas le montant exact dans un taxi, par exemple, mieux vaut prévenir le chauffeur avant, qui ira généralement faire le plein pour obtenir de la monnaie. Dans les marchés artisanaux, lorsque vous négociez un prix, mieux vaut avoir le montant exact pour payer le vendeur. Si vous lui dites que vous n'avez pas 7'500 pour sa statue par exemple et finissez par payer les 5'000 négociés avec un billet de 10'000 ça n'est pas très sérieux !

Téléphones utiles

Suisse

(indicatif téléphonique +41)

Sylviane Collomb (responsable soins)	026 668 16 75 079 518 79 24	rscollomb@gmail.com
Antoinette Campeglia (responsable animation)	026 662.02.70	a.campeglia@garagedurallye.ch
Richard Collomb (président)	078/652.31.10 026 668 16 75 079 532 83 60	rscollomb@gmail.com

Ouagadougou, Burkina Faso

(indicatif téléphonique +226)

Abdoulai Guingani (Douanier)	76 63 63 20	(en cas de gros problème à la douane)
Bureau de la coopération suisse et agence consulaire Avenue Kwamé N'Kruman Ouagadougou	50.30.67.29	

Ouahigouya, Burkina Faso

(indicatif téléphonique +226)

CMCPP, secteur 10

Cabinet Dr Zala	50 55 49 00 (fixe)	
Dr Zala	70 26 15 13	lassarazala@gmail.com
Aïssata Zala	70 71 72 79	aissata.zala@gmail.com

La Poste

Schiphra

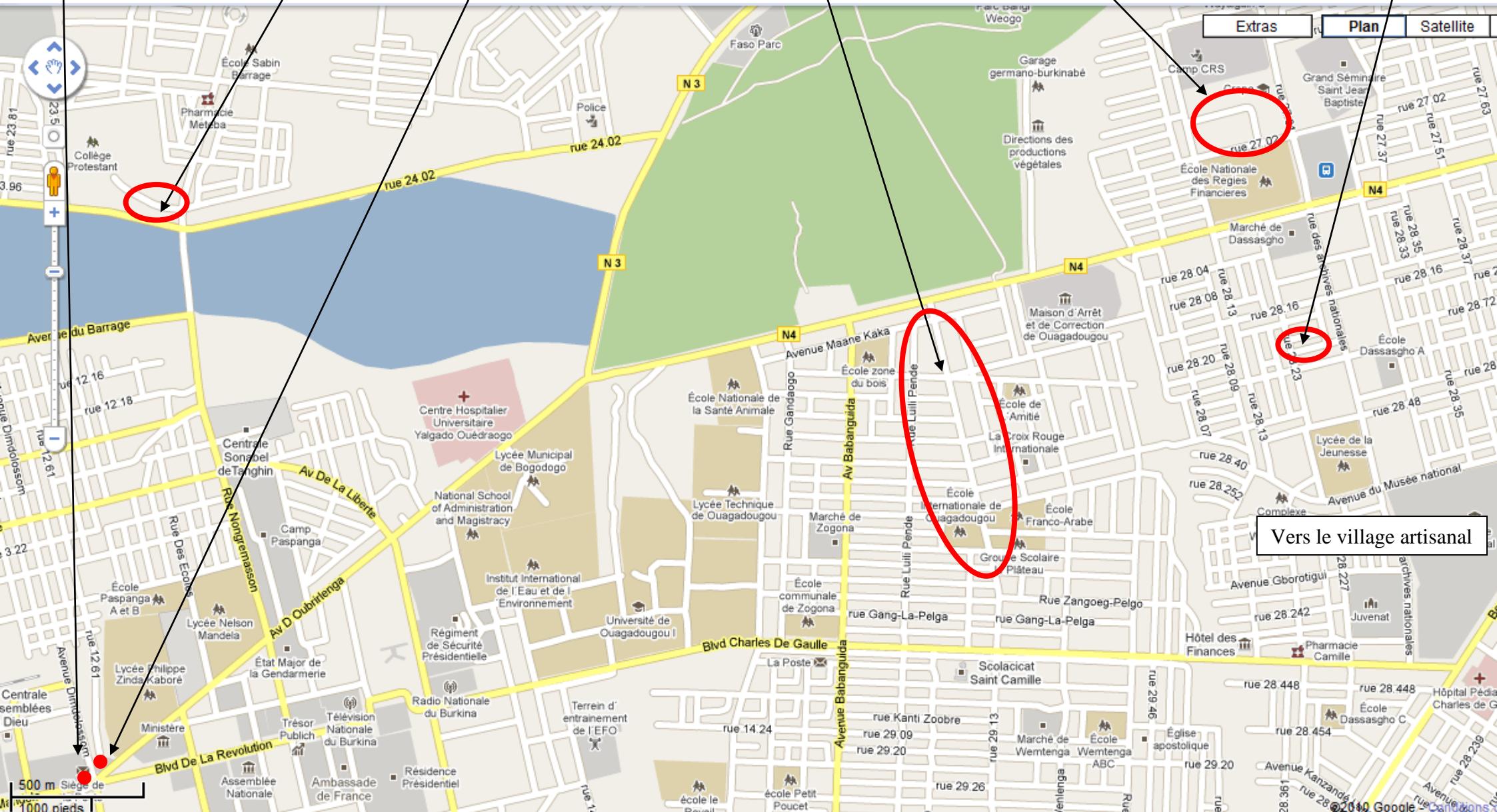
Verdoyant et centre national d'artisanat et d'art

Rue de
l'ancienne
Maison de Fati

Clinique du
Centre

Pension Bekasso

Annexe 1 : Ouagadougou



Vers l'aéroport

 Internet | Mode protégé : désactivé

Annexe 2 : Ouahigouya

